Ն. 6840

1908 ՓԵՏՐՎԱՐ 6 ՉԱՐՇԵՆԹԻ Հ — 1326 ՄՈՒՇԱՐԻԵՄ 16 — 1908 ՓԵՏՐՎԱՐ 19 (ԷՖՐԷՆՃԻ) — ԵՒՐՄԻ ՏԷՕՐՏԻՒՆՅԻ ՄԷՆԷ

20 ԿԱՊԵԿ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԿԱՊԵԿ

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՔՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻԿՃԱՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ.

ԱՊՕՆԷ ՖԻՑԱՔԼԱՐԸ

	12 այլեւ	6 այլեւ	3 այլեւ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԻ	150 »	80 »	45 »
ՄԷՋ. ԵՎՆԵՊԻՍԷՆ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէջիտիէ 20 զրուշան

صاحب امتياز : جيوه‌لكيان عائلسى — جريدهٔ شرقيه (١٢٩٣ سنه‌سنده ديفران جيوه‌لك تأسيس ايتمشدر) — ԵԼԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

DJÉRIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte
Fondé en 1877
ԻԼԱՆԱՔ ՖԻՑԱՔԼԱՐԸ

Լինելի, Շնորհ, վէ Յիւնէի սահիպէ զրչ. 5
Կիւնէի սահիպէ սաքիրը » 3

Իսարէխանէյի Սթանպոլ Գապը Ալի հասարէթնէ նումէրո 20 ձիվելէկեան մաթպասասընա ս

ԽԱՐԻՃԻՑԷ

ԻՆԿԻԼԻԼԻՐԱՆԸՆ
ԹԷՏԱՎԻՐԸ ԱՄԷՐԻՑԻՍԻ

Ինկիլիթերա հիւքիւմէթի՝ Մանչ տէնիզը տօնանմասնը 4 պէրինճի սընըգ զբրհլը իւլվէսի իւէ թանքիմ վէ թագվիյէ իթմէկէ գարար վէրմիշ տիր։ Հէր պիրինճէ 30 ռանթիմէթրօլըգ 4 վէ 23 սանթիմէթրօլըգ 10 թօր պուլընմագտա տը։ Անպարլըրը զայէթ կէնիշ օլտուղընտան, քէօմիւր սթամբօնլարընտան պէրիւէ օղրամագսըզը վէ հիշ պիր եէրտէ ռուբմագսըզը 5 պին միլ գաթ իսկպիւրէլէր։

2.—Հէր պիրի 15250 թօնէլաթօ համանընտա 6 զբրհլը քի, պունլար 1902 սէնէսինտէ եարըմըշլար տը։ Սիւրթիլրը սարթտա 18 պուչուգ միլ բատտէսինտէ տիր։ 30 ռանթիմէթրօլըգ 4 վէ 15 ռանթիմէթրօլըգ 12 թօր իւէ միւճէհհէզ տիրլէր։ Պունլարը տա ռէպարլարը վարի օլտուղընտան, քէօմիւր ալմագ իշէուն հիշ պիր եէրէ օղրամայարագ 8000 միլ գաթ իսկպիւրլէր։

3.—Հէր պիրի 14,300 թօնէլաթօ համանընտա 6 պիրինճի սընըգ զբրհլը գրուռաղէօրի. պունլարը սիւրթլարը սարթտա 21 միլ օլուգ, 1901 սէնէսինտէ եարըմըշլար տը։

4.—Եիզգ գատար մուհաֆագալը գբրուռաղէօր վէ թօրբիտօ խարագ իսիճի ռէֆիրէ։ Մէզգիւր ռէֆիրէլէրին համը ումումիւրի 299,660 թօնէլաթօ օլուգ, սիլահլարը՝ 98 պէրսէնթ, 12 օրթա վէ 212 ատէտ չարուգ սթէրլի թօրբարտան իպարէթ տիր։

ԱՄԷՐԻԳԱՆԸՆ
ՀԱՐԷՄ ՄՈՒԴԱՎԷԼԷՆԱՄԷԼԷՐԻ

Ամէրիգա խարիճիյէ նէզարէթի՝ Ինկիլիթերա, Ալէմանիա, Ֆրանսա, Բարթուկալ, Իթալիա, Զուիցցէրիա վէ Սարանիա հիւքիւմէթլէրի իւէ օլան եէրի հաքէմ ահանամէսին՝ եազընտա թէքբարտ Սէնաթօ մէճլիսինէ թէքլիֆ իսէճէք տիր։

Մէճլիսը մէզքիւր 1903 սէնէսինտէ, պու ահանամէսէ պազը թասարրուֆ հուսուսլէ կէլմիշ օլտուղընտան, օ վազըթ Ամէրիգա բէյրը հիւքիւմէթի Մ. Ռուզվէլթ վէ խարիճիյէ նազարը Մ. Հէյ՝ պունը ալեագասար տէվլէթլէրլէ թէաթր իթմէքտէն իմթինան եյլեմիշլէր իսի։

Խարիճիյէ նէզարէթի՝ օ վազըթ պու թասարրուֆ նէրճէհինտէ հաքէմ ահանամէսլերինն սար պիր իթիլտիմսէյէ միսնէճրը օլամազընը հրապ իթմիշ իսի։ Ակիրէն Ամէրիգա իւէ Ֆրանսա տարբանտա եէնի պիր հաքէմ ահանամէսէ ալա օլանընտա եէրի պիր հաքէմ ահանամէսի գալա օլտուղընտան, եէրէյան իսէն միգդարբէթ էանարնտա Մ. Ռուզվէլթ Սէնաթընընը եվէլքի թասարրուֆ վէ թէէնիյյէ՝ ընազրը իթիրազ նազարը հրապ եէրէ օղրամայարագ 8000 միլ գաթ իսկպիւրլէր։

ՌՈՒՍԻԱ ՎԷ ՉԻՆ

Ռուս վէ Շարգի Չին չըմէնտիքէր չիրքէթի 1896տա Զրն իւէ ագտ իթմիշ օլտուղը մուգավէլէ մուճրպինճէ, խարպինէ պազը միթթէլեպթտա պուլընմըշ իսէ տէ, տիւքիւմէթը մէզքիւրէ՝ չըմէնտիքէր չիրքէթլէրի թէշեպիւսթը թիւճճարիյէտէն օլտուղընտան, անլէրին պիլիսասա ումուրը իտարէ նազթի նազարընտան հիշ պիր միթթալեպտէ պուլընմագ հազգընը հարգ օլմաբզլարընը ճէվապտն պէյան էյլէմիշ տիր։ Շիրքէթի մուգավէլէնամէսինին անմագ ֆրանսըզճասը իմզալանմըշ օլուգ, Զինճսիսնէ հիշ պիր իմզա եազ տը։ Պուրքի լիսան՝ մուգավէլէնասէնին մբանտրիճթը արասընտա իսէ էրէյրճէ փարգ պուլընմագտա տը։ Էճնէպի հիւքիւմէթլէր թարաֆընտան ագտ մէճլէլ հազգընտա նէ կիպի պիր մէճլէք իթթիֆազ իտիլէճէկի հէնուզ մալիմ տէյիլ տիր։

ԻՆԿԻԼԻԼԻՐԱ ՎԷ ԱՄԷՐԻԳԱ
ՀԱՐԷՄ ՄՈՒԴԱՎԷԼԷՆԱՄԷՍԻ

Ինկիլիթերա վէ Ամէրիգա հիւքիւմէթլէրի՝ էլեէվմ պէյնլէրինտէ մէվճուտ օլան վէ իլերուտէ տարխի զուհուրի մբհրթէմիլ պուլընան պիլիճիմէ մէսէլէլէրին հաքէմ ուսուլը իւէ թէսվիյէտր իշիւն պէյնլէրինտէ խուսուսի պիր մուգավէլէնամէ ագտ իրմէք էմէլինտէ պուլընը, պունտան էվվէլ պու պագատ լազմ կէլէն մբուգաքէրթա պաշլամըշլար իտի։ Պու տէփա Լօնտրատան ալընան մալիմաթա կէօրէ, չինմիրլիք միւգաքէրթը մէզգիւրէ էրէյրճէ իւէլէմիշտիր։ Ինկիլիթերա վէ Ամէրիգա հիւքիւմէթլէրի պէյնինտէ ագտ օլունանագ հաքէմ մուգավէլէնամէսի՝ Ֆրանսա վէ Ամէրիգա մուգավէլէնամէսինին այնը օլամագ տը։ Թարաֆէյնճէ կէօռթէրիլէն հիւանը նէյէթէ պագալըրա, մուգաքէրթը ճիւզի պիր մբատէթօանը իսթիմամ պուլամազը զանն օլընմագտա տը։

ՃԱԲՕՆԻԱ—ԱՄԷՐԻԳԱ

Ամէրիգա տօնանմասընը Վալբարէզօ լիմանընա մբլավէլէթ իթթիկինի եազմը իսթը։ 16 զբրհլըտան մբուրեքգէպ օլան Ամէրիգա տօնանմասը էօնտէ Շագբօգօ նամ Շիլի գբուռաղէօրի իւէ իւչ թօրբիտօ սթիպօթը գալվուզլըգ վազիֆէսին իսթա իթթիքլէրի հալտէ, լիմանա վարը օլարագ բէիսը հիւքիւմէթ մ. Մէնօթ իւէ հէյհէբը օիւքէրտանը բաքիպ օլուռգլարը «ժէնէրալ Բագտանո»մէգթէպ ռէֆիրէսինին էօնիւնտէն կէչմիշ տիր։ Սահիլ պաթարեալարբյա Ամէրիգա տօնանմասընտան թօրբար ռաթբլարպալ մէզբասինը մահասուսէ իսթրա օլունմըշ տը։

Ամէրիգա տօնանմասընը միւրուրինի սէյր ու թէմաշա իթմէգ իւզրէ Սանթիակօ էհէրինէ 20 պին քիլի կէլմիշ իտի. տօնանմա Գալօօ լիմանընա տոզրու եօլընա տէվամ իթմիշ տիր։

*** Խաթթը իւսթիւվա հիւքիւմէթի՝ Բէրու հիւքիւմէթինին մագարրը իտարէսի պուլընան լիմանտաքի ռէֆիրինէ Ամէրիգա տօնանմասը Գալօօյա վարը օլուգը զման, հիւքիւմէթը մէթպուէսի նամընա տիրալ էվանա պէյանը խաշամտի իթմէգ իշիւն էմր վէրմիշ տիր։ Տօնանմա վեար. 18տէ Գալօյա եէթիշէնէգ տիր։

Ամիրալ Էվանս Շիլի հիւքիւմէթինէն կէօրտիկի միհմանիւվազըգտան տօլայը թէլիրգ թէլէկրաֆլա Շիլի պահրիյէ նազարընա պէյանը թէլէգրաֆիւ էյլէմիշ տիր։

Ամէրիգա պահրիյէ նազարը ամիրալ Տըվէյ՝ բէֆագաթընտա պահրիյէ պէօյրգ մէմուրլարը վէ էճնէպի տէվլէթլէր աթաշէ նավալարը պուլընընը հալտէ. իւք պահարտա Սանֆրանչիսգոյա կիտիպ տօնանմայը կէօզէն կէչիրէճէգ տիր։

*** Ֆրանսանըն Հինտուչինի միսթէմլեքաթընտա քեռին Սայկանտան իյար օլունընընը կէօրէ, վիս-ամիրալ Քիլիմաչօնը գօմանտասը ալթընտա 3 Ճաբօն գբուռաղէօրի պու քերրէ մէգթիւ

)(19)(

ԷՅԼԷՆՃԷԼԻ ՐՕՄԱՆ

ԱՏՕԼՓԸՆ ՊԱԹԸՆԱ ՆԷԼԷՐ ԿԷԼՄԻԹ

3.

ԲԱՐՍՈՒՐ ԴԷՐԱՆ ՎԷՐԻՐ

Լօրէթ պիր գահգահա գօբարարագ,

—Անլատը, պու մատամը հանկի մատամ օլտուղընը անլատը, տայրընը՝ դը... սիզ հալեա անլայամատընը մը.—ռէյէրէք իշին իշինտէն զուհուր իտէն մատամը քիմ օլտուղընը անլթամագ իւզրէ էքէն պիլէթճի գատը տէտի քի,

—Հանկա եանըշլըգլա «գատընլարա մախսուս գապինէ»յէ կիմմէմիշի խինիզ։

—Էյ կիրտիմ, ատանքի նէ՞ օլմուշ...։

Թիւճճարիյէտէն օլտուղընտան, անլէրին պիլիսասա ումուրը իտարէ նազթի նազարընտան հիշ պիր միթթալեպտէ պուլընմագ հազգընը հարգ օլմաբզլարընը ճէվապտն պէյան էյլէմիշ տիր։ Շիրքէթի մուգավէլէնամէսինին անմագ ֆրանսըզճասը իմզալանմըշ օլուգ, Զինճսիսնէ հիշ պիր իմզա եազ տը։ Պուրքի լիսան՝ մուգավէլէնասէնին մբանտրիճթը արասընտա իսէ էրէյրճէ փարգ պուլընմագտա տը։ Էճնէպի հիւքիւմէթլէր թարաֆընտան ագտ մէճլէլ հազգընտա նէ կիպի պիր մէճլէք իթթիֆազ իտիլէճէկի հէնուզ մալիմ տէյիլ տիր։

ԻՆԿԻԼԻԼԻՐԱ ՎԷ ԱՄԷՐԻԳԱ
ՀԱՐԷՄ ՄՈՒԴԱՎԷԼԷՆԱՄԷՍԻ

Ինկիլիթերա վէ Ամէրիգա հիւքիւմէթլէրի՝ էլեէվմ պէյնլէրինտէ մէվճուտ օլան վէ իլերուտէ տարխի զուհուրի մբհրթէմիլ պուլընան պիլիճիմէ մէսէլէլէրին հաքէմ ուսուլը իւէ թէսվիյէտր իշիւն պէյնլէրինտէ խուսուսի պիր մուգավէլէնամէ ագտ իրմէք էմէլինտէ պուլընը, պունտան էվվէլ պու պագատ լազմ կէլէն մբուգաքէրթա պաշլամըշլար իտի։ Պու տէփա Լօնտրատան ալընան մալիմաթա կէօրէ, չինմիրլիք միւգաքէրթը մէզգիւրէ էրէյրճէ իւէլէմիշտիր։ Ինկիլիթերա վէ Ամէրիգա հիւքիւմէթլէրի պէյնինտէ ագտ օլունանագ հաքէմ մուգավէլէնամէսի՝ Ֆրանսա վէ Ամէրիգա մուգավէլէնամէսինին այնը օլամագ տը։ Թարաֆէյնճէ կէօռթէրիլէն հիւանը նէյէթէ պագալըրա, մուգաքէրթը ճիւզի պիր մբատէթօանը իսթիմամ պուլամազը զանն օլընմագտա տը։

ՃԱԲՕՆԻԱ—ԱՄԷՐԻԳԱ

Ամէրիգա տօնանմասընը Վալբարէզօ լիմանընա մբլավէլէթ իթթիկինի եազմը իսթը։ 16 զբրհլըտան մբուրեքգէպ օլան Ամէրիգա տօնանմասը էօնտէ Շագբօգօ նամ Շիլի գբուռաղէօրի իւէ իւչ թօրբիտօ սթիպօթը գալվուզլըգ վազիֆէսին իսթա իթթիքլէրի հալտէ, լիմանա վարը օլարագ բէիսը հիւքիւմէթ մ. Մէնօթ իւէ հէյհէբը օիւքէրտանը բաքիպ օլուռգլարը «ժէնէրալ Բագտանո»մէգթէպ ռէֆիրէսինին էօնիւնտէն կէչմիշ տիր։ Սահիլ պաթարեալարբյա Ամէրիգա տօնանմասընտան թօրբար ռաթբլարպալ մէզբասինը մահասուսէ իսթրա օլունմըշ տը։

Ամէրիգա տօնանմասընը միւրուրինի սէյր ու թէմաշա իթմէգ իւզրէ Սանթիակօ էհէրինէ 20 պին քիլի կէլմիշ իտի. տօնանմա Գալօօ լիմանընա տոզրու եօլընա տէվամ իթմիշ տիր։

*** Խաթթը իւսթիւվա հիւքիւմէթի՝ Բէրու հիւքիւմէթինին մագարրը իտարէսի պուլընան լիմանտաքի ռէֆիրինէ Ամէրիգա տօնանմասը Գալօօյա վարը օլուգը զման, հիւքիւմէթը մէթպուէսի նամընա տիրալ էվանա պէյանը խաշամտի իթմէգ իշիւն էմր վէրմիշ տիր։ Տօնանմա վեար. 18տէ Գալօյա եէթիշէնէգ տիր։

Ամիրալ Էվանս Շիլի հիւքիւմէթինէն կէօրտիկի միհմանիւվազըգտան տօլայը թէլիրգ թէլէկրաֆլա Շիլի պահրիյէ նազարընա պէյանը թէլէգրաֆիւ էյլէմիշ տիր։

Ամէրիգա պահրիյէ նազարը ամիրալ Տըվէյ՝ բէֆագաթընտա պահրիյէ պէօյրգ մէմուրլարը վէ էճնէպի տէվլէթլէր աթաշէ նավալարը պուլընընը հալտէ. իւք պահարտա Սանֆրանչիսգոյա կիտիպ տօնանմայը կէօզէն կէչիրէճէգ տիր։

*** Ֆրանսանըն Հինտուչինի միսթէմլեքաթընտա քեռին Սայկանտան իյար օլունընընը կէօրէ, վիս-ամիրալ Քիլիմաչօնը գօմանտասը ալթընտա 3 Ճաբօն գբուռաղէօրի պու քերրէ մէգթիւ

—Օլատա պիր գատը վար իմիշ... պէնիմ խապէրիմ եազ եա, պէշ օն տագիզա եվվել օրայա պէն տէ կիրմիշ իտիմ, պիր տէ նէ՞ կէօրսէմ պէյէնիրսինիզ...։

—Նէ՞ կէօրտինիզ։

—Ատթըգ հիշ սօրմայընը՝ դ, էն գիյատ լիզուրը օլան բորընլէն գապ տիւշիւպ պէն բարչա օլմուշ, հէր թարաֆ բիսիլիք, մուտարրըգ իշինտէ։

—Օլապիլիր եա։

—Օլամազ եա, պէնտէն էվվել օրայա քիմին կիրտիկինի սորտում, էյրլէնտիմ, եանընըզտաքի լօճատա իմիշ, հէման կիթտիմ, մատամը պուլարմ, գապինէէին նէ հալտէ օլտուղընը անլատը, գապըն գբրբլտրզընը տա սէյլէտիմ. տէտի քի «հազգընըզ վար, էյլէ օլտու, պաշըմըզը պիր գազա կէլտի. պունը պէն եարտըմ իսէ տէ՝ եանընըզտաքի լօճատա 3 գատը իւէ պէրտպէր օթուրան չիշման միսիս սէպեպ օլտու։ Պէն իշէրտէ իբէն պիրտէն պիրէ գարուը ուշբգ ատ գալմըշ պիր էօբիւգին ախբրա հիւանմը կիպի պիր հալտէ իշէրէյէ կիրինճէ գօրգտրմ. էլիմէքի գապը տիւշիւրտիմ. բարարընը օնտան ալընըզ» իշթէ պէն տէ պուրայա կէլտիմ։

Լօրէթ պիր գահգահա տահա գօբարարը, պու սէֆքաքի գահգահասը հէր թարաֆտան իշիտիլիկինտէն, հէր քէս լօճայա տոզրու պագբյօր իտիլէր։

Բօզալիկնա գբպ գբրմբզը, մատամ Գօրպիօնը պէմ պէյազ, Ատօլֆ ատ մատ մը քէտիլպ պաշգա պաշգա բէնքլերէ կիրիյօր իտիլէր։

Գօրպիօն Փամիլեասընը պէօյլէ բէնքէտէն բէնկէ կիրմէէրի՝ պիլէթճի գատընը գաշընընտա բէք գիյատ պիր մահճուպէյէթճէ տիւշար օլմագտան նէչէթ իթմիշ իտի. հալպու քի Ատօլֆ տուէլլօտան պահա օլունմայըպ գապինէէ գբբլտրզընտա քէնտիսինէ խապէր վէրիլմէք իսթէնիլտիկինի անլայընճա, բահաթ պիր նէֆէս ալարագ տէտի քի,

—Վա՛յ, պունը՞ մը անլթմագ իսթէյօր իտիկ։

—Էյլէ եա։

—Տէմէք օլտայօր քի նասլնա իթմիշ օլտուղը պիր խաթայը խապէր վէրմէք իշիւն կէլտիկ, էյլէ մի. Փագաթ սէօզի նիշի՞ն պու գատը ուգաթընը, մագսէսինդի սէրհալ սէօյլէմէլի տէյի՞մի իտիկ։

—Պիր ատաթատան պէրու մագսէսիմի անլթմագա չալըշըյօրըմ ամմա, սիզ անլամայօրընըզ, ինանմայօր իսէնիզ գբբլան գապըն բարչալարընը կէօսթէրէլիմ։

—Ա՞յբը, խա՛յբը, լիզումը եօգ, սիզին կէօրմէնիզ քեսֆիր տիր. պու գատը գբյմէթատը սլան գապընընը գբբրզ բարչալարընը եարըշտրմագ արզուսընտա տեյլիմ։

—Ինանտընը՞զ, էյլէ՞ մի։

—Էվվէթ ինանտըմ, պունընը իշիւն նէ՞ վէրէճէյիզ։

—Իչ փանգ էլլի ատանթիմ վէրեճէքսինիզ, մբսիս։

—Օ՛, իսթէտիկնիզ ֆէյթ պանա պիր ազ ֆազլա կ.պէ կէօրիւնէյօր։

—Ա՞յբը միսիս, ֆազլա տեյլի, գատընլարա, մատամլարա մախսուս պիր գապինէ օլտուղը իշիւն, պէյլէ եէրէ տատ պիր գապ գէյամալը։

—(Կէնգլէրինի աշարագ կիւլինճ պիր քավը իյէ) հա՛, էն ալէատընտան վէ Զին մամուլթընտան, էյլէ՞ մի։

—Օ գատար ալէատընտան տեյլի իսէ տէ, էն ինճէ վէ էն սիսլի, եալըզլը բօրընլէն պիր գապ իսի։ Ա՜հ, նէ՛ գատը կիւզել իսի, նէ՛ զարիֆ իսի։

—Օ՛խ, օ՛խ, նէ՛ ալէա։

—Գբբզլարընը տթմագա գբյամատը տա հէբսինի թօրլատը։

—Օ՛խ, օ՛խ, բէք ալէա, աման էյի սագլայընը։

Մատամ Գօրպիօնը ճանը սբգբլտրզընտան, պիրատէրինէ տեսի քի,

—Ատօլֆ, սէն տէ պու կէճէ զեվզեվիք իսիյօրսըն. գաշ բարա իսթէյօր իսէլէր վէր, նէ՞ տուրույօրսըն։

—Վէրէյիմ հեմշիրեճիկիմ, վէրէյիմ, վէրէճէկէմ, գապը պէն գբբրզըմ հալտէ վէրմէկէ մէճպուրըմ, զիրա պու կէճէ պու թէսթիրատա հէր հալտէ բահաթզ օլմագ իշիւն կէլմիշիմ, հէր ատրմատա պիր պէյա չանթագ իշիւն կէլմիշիմ... (բարա չանթասընը չբգաբարագ) ալ ատա իչ պուշուգ ֆր. գբբրզ գապարը էյի սագլա։

Պիլէթճի մատամ կիւլէրէք տըշարբյա չբգաբ։

Լօրէթ կիւլմէմէկէ չալըշարագ տեսի քի,

—Վա՛յ, տայրճ՞ըզմ, վա՛յ... նա՞սըլ օլտու տա օրայա կիրտին, պիր լօճայա կիրմէքլէ էյլէ պիր հէրէ կիրմէք արասընտա խայլի ֆարգ պուլունտրզընը չիմտի անլատընը զանն իսէրիմ։

—Ամանտը գբզմ, լաքին պէնի ամֆվ

չիշն քիւրքի ալարագ գօմշուսընա բէէն պրագմըշ վէ 40 ֆր.ը ալըգ թապիպէ վէրմիշ։ Տօգթօր քիւրքինի կէրի տմագ իշիւն 50 ֆր. վէրմէկէ, եանի 40 ֆր.ա 10 ֆր. ֆարկ զամանա մէճպուրը օլմուշ տը։»

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Պէյրութտա Համիտիյէ հիճազ չըմէնտիֆէրի իյանէ գօմիսիօնը մուհասէպէճիսի սատ. էմրն էֆ. իւէ Ամէտրի տիվանը Հիւմայուն խուլէֆաընտան սատ. Ալի Տիլվէր պէյէ բիւթպէի ուլէա սընընը սանիսի վէ Պէյրութի վիլայէթի մէճլիսպէր գալէմի միմէյիզը սալիսի իպգ. Սուպէր եէֆ յէ բիւթպէի սանիյէ սընընը միւթէմայիզի, Բում Բաթրիգխանէսի մէճլիսը միւնթէխիբ պաշ քահիյի իպգ. Բանայօթ Նիգօլարուլօ եէֆ յէ բիւթպէի սանիյէ սընընը միւթէմայիզի վէ Բաթրիգխանէ էվրագ օտասը մբատրի Եանգօ Սթավրիսի եէֆ յէ բիւթպէի սանիյէ սընընը սանիսի թեվֆիգը մատամէկէ օլընմասը թապիի պաւլընընը օլմաղլա, օլվեհվէկէ իճբարի իյանպը լիզումի էմր վէ թեպլիղ օլունմըշ տը։

Էճնէպի մէմալիքէտէն Իզմիրէ՝ կէչէն անպատմանը իպթիտասընտան յանվարընը 25ինէ գատար իսկպալ օլունան պուղտայրը, կէչէն սէնէ այնը միւատէթ իսկպալարընա նիսպէթլէ 100տէ 90 բատատէրիտէ նեգատ օլատուղը՝ տիտ օլան տարիրէլէրնէ թանգիմ օլունան միւվազենէէն անլաշըմըշ տը։ Մամանֆիրի էլեէվմ մէվճուտ զամիրէրէն իհթիյաճընը մէմլէքէթէ քեֆֆի օլտուղը վէ սէնէի թիյիսէ էգիմինին պէրէքէթլի թամին իսիմէքտէ պուլընընը տա իշիմիմիշ տիր։

Մէրիթիէ յունվարընը 10ընը հուսատա էրթէսի կիւնիւ հավատա պիր թէպատիլ կէօրիւմիշ, կէճէ սատթ 7 բատատէրինէ եըլսբրմ իւէ գարբզբգ չիտէթլի պիր եաղմուր պաշանընը տը։ Պու եաղբզ պիր սատթ գատար ատէվամ իթթիքտէն սանրա տուրմըշ վէ սապանը կէնէշ երուզինի կէսթէրմիշ տիր, հալպու քի էյլէէն սանրա հավա եինէ գարարմադա պաշլայըգ չիմշեք իւէ պէրապեր չիտէթլի եաղմուր եաղմըշ տը։ Եաղմուր պարատգատան պաշանընընա ղայէթ սիրբէքլի իտի։ Պիր պուշուգ սատթ տէվամ իտէն պու եաղմուր իւզրինէ թարաֆ թարաֆ սեւլեր հուսուլէ կէլմիշ, չարշը վէ բազարատա պուլընան էսնաֆընը տիւքանլարընա տոզրատան էնէն սեւ սուլարը գարլամըշ տը։ Նուֆուսնա վէ էպնիյեճէ պիր կէսնա զարար վէ խասար օլմամըշ, եալընըզ սեւ սուլարը պազը քէշի վէ գայուն կէօթիւրմիշ տիր։ Եայմանը էսնաֆընընը էքսերիսի միւթէզարրուր օլմուշ տը, չինքի եարարգարը էշտա սուլարա գարբլըգ կիթմիշ տիր։ Սէլլերէնէն ոզգագլարատան կէշմէգ գապիլ օլմայրգ հէր քէս օլարընը եէրտէ 2 պուշուգ սատթ գալմըշ տը։ Իքի սատթ տէվամ իտէն եաղմուրատան կէշիպ ատօնմէք թարիլ օլարընընտան պիր ազ սօնրա սապալարը 10 բարայ պիր ատամը գարբզատան գարբզյա կէշիրմէկէ պաշլամըշլար տը։ Սէլ սուլարը ագշամ սատթ 11 պուշուղա գատար ատէվամ իթմիշ տիր։ 40 45 սէնէտէն պէրու պէյլէ պիր եաղմուր կէօրիւմիշ օլարընը Մէբքէ էհալիսի պէյան իթմէքտէ տիր։

ԳՕՆԵՆ վէ Էբէյլիկէ կիտէն Անատօլու չըմէնտիքէր գումբանեասը միւտիրը ումումիսի Մ. Հիկնէն, Էնգաբէ վէ Գոնեոյա գատար օլան սթասիօնլարը մուամէլէթընը թէֆթիշ իսէճէք տիր։

իտինիզ... տուէլլօ բաթբարընը պէնի սօն տէրէճէլէրտէ չաշբրթտը... պու բաթբարը արասընտա գատընլարա մախսուս գապինէյէ տեյլի ֆարէ տէլիկի պուլամատ եինէ կիրէճէք իսիմ։

Պու արալըգ բէրտէ աշբլարը, «Պէշ Օպուա» օյունընը իքինէի բարթիսի պաշլատը, Ատօլֆտա եավաշճա սանտալեասընտան գալգբպ չապգասընը պաշընա գօյտը, լօճանընի գարուսընը կըմբրտաթմագսըզընը ազմաղա չալըշբբ-քէն մատամ Գօրպիօն կէօրտի,

—Նէ՞բէյէ պիրտեր.— տէտի։

Պիր ազ տբշարբյա չբգաճաղըմ։

—Ղալիպա կէտիյօրսընը։

—Եվվէթ, կէտէճէկիմ, պօնսուար, չիմտիյէ գատար պէօյլէ բէք չօգ օյունլար կէօրտիմ։

Բօզա.— Վա՛յ, նէ՞բէյէ տայրճ՞ըզմ, կիտիյօ՞մբրընը։

Ատօլֆ.— Կիտիյօրբմ Բօզալիկնա։

Բօզա.—Հիշ օլմազտա իքինճի բէբանինին նիհայէթինէ գատար օթուրբնը։

(Տեվամի)

Պատէհու Պուլկուրլոյա կոտիպ, Պոդատա չըվէնաբփէր խաթթը չիպէսինտէ տախի իմբան թէքթիշաթ իտէրք նուսմա էրթէսի ագշամը Հայասար Բաշոյա ավատէթ էյլէյէնէք տիր։

Էթ փխաթքընքն հատաբ իթիասատ պալընապիլէռի իշիւն գըսբը օրնայան տիշի գոյան իխրատաթքնա տիա մանուլյէթին մուհափազասըյլա պէրապէր, պունատան ասնրա տիշի գուզելրբն խարիճէ չըգաբըլմամաքլա պէրապէր. մահալէրինէ տէ քէսիլմէսինէ մէյտան վէրիլմէսէի հագգընտա Շեհր էմանէթինէն Պապը Ալիսէ իշար գըլընմըշ տըր։ Բէյթիսէթ միւզաքէրէ օ. ըընը, գոյունլարը տատիսինն տրթբըլմասընա խատտ օլմագ իւզրէ, գըսբը օլմայան տիշի գոյունլարը վէ էմրը զըրատթը թէէմին իշիւն չիքթ հայվանաթընը մենը իխրատնա տաիր օլան մէմնուլյէթին մուհափազասըյլա պէրապէր եէնի տոզան տիշի գուզելրատան 100տէ 20որ իլէ գըսբը օլմայան գոյունլարը տաթըլմասը իշիւն տահիպլէրինն մէճապուր թուռուլմասը հագգընտա մուգատտամ թէպլիզ գըլընան գարար վէճհէլ, խիֆաի մուտամէլ օլընմասը լիւզումը թէնսիպ օլընմըշ վէ քէյֆիյէթ Շեհր էմանէթինէ թէպլիզ խարլարինի կիպի թաշրալարա տա իշար օլընմըշ տըր։

ԹԱՇՐԱԼԱՐՃԱ պէլէտիյէ տաիրէլէրինէ միւրատաթ օլունմագսըզը վէ բուխարթամէ ալընմագսըզը խաեէ, տիւքքան, ֆապրիգա կիպի ինչաթ վիճատէ կէմիրիլմէքտէ վէ պունլար պէլամէրէ ուսուլի վէճհէլ էքի գաթ պէտէլը էշրէ բապթ խրիմմէքտէ իսէ տէ, պա սաբէթ մուտամէլթը գարըշըրդա սէպէպ օլուսընտան, պունատան սոնրա պէլէտիյէ տաիրէլէրինէն բուխարթամէ ալընմասընդա, պու կիպի ինչաթա մէյտան պրագըլմասը լազմ կէլէճէկի վէ աքսի հալտէ ճիւրաթ խէնլէրին չէտիրէն մէսուլ թուռուլմասը մուգաբրէր օլուսը ուսմամ վիլայէթլէրէ վէ լիվալրա թէպլիզի լիւզումը իշար ալունմըշ տըր։

ՍԻՎԱՍ վիլայէթինտէ Ամասիա սանճաղը միւհագաթընտան պազը քէօյ միւհթաճ չէիթճիլէրէ թօխսանըզդ զամխրէ պէտէլի օլմագ իւզրէ 100,000 ղրուշ, մահալի զրաթ պանգասը չիւպէսինտէն թէվզիի խուսուսընա մէնգուն էյլէյիմիշ տիր։

ԽԻՍԱՎԷՆՏԻԿՆԱՐ վիլայէթինտէ օթամպիլ արապա իշլէտիմէի իմթիյազ վէ ե բուխաթքընքն 60 սէնէ միւտատթիլ վէ պազը շարթլարլա եօհտէսինէ իթասը խաթիրհամընը հավի Մէհմէտա Նէճիպ իմզասըյլա Նաֆիա Նէգարէթինէ պէր տրզուհալ թագտիմ խիտմէտի եազըմըշ իսի։ Նէգարէթը միւշարթէլյհա ֆէնն միւշավիրլիկի գալէմինէ պու պապաէ թէտգիգաթ իճրա խիտմէքտէ տիր։

Կէվկէլի սթաոիօնընը ալաղըսընտա վէ Վարար նէհրի իզէրինտէ գազ տեյիրմէն պէնտինին մէնպա ճիհէթինտէ տահա ճէսիմ օլան տատանը վատաթընտան պէր գանալ քիւշատը Սէլանիք վիլայէթինէ պիտիրիմիշ տիր։

ԵԱՆԵՐ.—Պէն Պիր Տիրէք ճիվարընտա Ֆազը Բաշատա Ուզուն Շէհատատին մահալէսինտէ 8իճնի Տարիբէի Պէյէտիյէ միւտիրի սատտ. Իպրահիմ պէյին սիկուրթաը քիտրկիր գոնագատան տիւն կէճէ սատտ 8 բատտէլերինտէ տթէշ գուհուր իսէրէք, մէզգիր գոնագ էշասբյա պէրապէր եատրը հալտէ էթրաֆա եայլմասընա մէյտան վէրիլմէյերէք սէօնտիրիլմիշ տիր։ Զապըթատա իճրա իտրէն թահգիգաթատա միրը մուտամէլյհ Մուսթաֆա պէյ այիլէտինն ուլգուտա պուլընտրգալարը սըրատտա, սոգագ ճիհէթինտէ իւթ օատատան աթէշ չէգտրը անլաշըլըյոր իսէ տէ, եանկընն սէպէպը գուհուրի հագգընտա թահգիգաթը լազմէլյէ աէվամ օլունմագատա տրը։ Եանկընն գուհուրի թարաֆը Հազրէթը Բատիշահիտէն իշիտիմէսի իւզէրինէ, եավէրանը Շահանէտէն էթի գաթ եանկըն մահալինէ կէօնտէրէրէք, եանկորն պիր ան էվվլ սէօնտիրիլմէսի զըմընտա թէտատիրը լազմէ էթա օլունմասը էմր ու ֆէրման պույրըլմըշ տըր։

ԻԶՄԻՐՏԷՆ իշար օլընտրընա նազարէն, պալըգ, մէյվէ, ոէպզէ վէ սարիբ կիպի էրզագ վէ եէյնէճկին սաթըլմասընա մախսուս օլմագ իւզրէ Պէյէտիյէ թարաֆընտան Հալ թարզընտա պազար մահալլէրի թէնսիսի թատավուր խիլմէքտէ տիր։

ՇԷՀՐԻՄԻԶԻՆ սահիլէրինտէ չէգան միտտա վէ սթրիտանլարան հանիլընրը եէմէյէ տտահա էլվէրիշլի օլուսը վէ պունլար տէրուտինտէ պագթէրիօլոժի նօգթատի նազարընտան նէ կիպի միգրոպլար պուլընտրգը թէտգիգ վէ անալիզ իլէ թէպէյեին իթտիրիմէք իւզրէ, Շէհր էմանէթի պագթէրիօլոկը թարաֆընտան թօրլատրըրմըշ օլան միտանալարա, սթրիտանլար մէնթէպը թըպպիյէի Շահանէյէ կէօնտէրիմիշ տիր։

ԻՆԿԻԼԹԷՐԻԱ այիլէի հիւրմատրիսի էրքանընընտան տիւգ վէ տիւշէա տը Գոնօթ տլաֆը. փեռրվարրն 12նճի կիւնիւ Ապուգիր սէֆիենէսի իլէ Իսքենտերիյէ միւտատէլէթ իթմիշլէր վէ էրթէս. կիւնիւ Գոհիրէյլիկթ մէշլէրտիր։ Տիւգ տը Գոնօթ Գահիրէյէն Վատիհալիֆա վէ Խարթում կիմիշ օլուգ, տլաֆը. մարտ 7ոէ Գահիրէյէ ավատէթ վէ մէկթիւր այրն 17ինտէ Մըսրընտան ագիմէթ իսէճէք տիր։

ՍՈՒԼԹԱՆ Համամընտա Մարբուճաքլար ճատատէրինտէ Բէզպազարօղլու խանընընն պիրինճի գաթընտա քիրտը վէ մահալը մէղբիւրտէ Պարնաթան խանընտա ատքին Ավրամ Ապաֆընն չինկո վէ խուրտավաթ տէբօսընտան տիւն կէճէ սատաթ պիր պուշուգ բատտէլերինտէ եանկընն զուհուր էյլէմիշ իսէ տէ, հէման պատտըրըլմըշ տըր։

—Տիւն սատաթ 7 բատտէլերինտէ Գալաթատա Զիւլֆարի ոգաղընտա Սինանկոկընը ալիքնատքի մէքթէպ չօճուգլարընընն էլպիսէ վէ քեաղըլարընը էշմիսէ վէ գարդաշլարընը մուհափազայա վէ թապութ եարմադա մախսուս մահալտէն ատթէշ զուհուր էյլէմէքլի։ Թավան թահթալարը վէ իշէրիսինտէ պուլունան պազը էշնա եանտրընը հալտէ պատթըրըլմըշ տըր։

ԶԵՅԹՈՒՆ գասասասը էհալիսինտէն օլսա, թրճարլրգ իշիւն Գարս գազասընա կէլէրէք, Գարաքիսիրը քէոյիս էօնիւնտէքի տէրէտէ քիրէճ (եարմագլա մէշղուլ օլան 5 շախտան Գրիգոր վէ Մէքիդ վէ Նազարէթ նամընտա 3 քիշինին կէշէնլէրէք ասուգասան մուհափազա խոիմէք իշիւն մէզբիր օճաղն եազընընտանապատա վէհալիս նամրընտա տիկէր իքիսինին տախի պիր մրգատա ուզագլըընտա եարմագտա իրէն օճաղ պիրտէն պիրէ եազըլըգ, եազընն օլան իւշ քիշի ալիքնտա գալարագ իքիսի պիրտէն եանըգ վէճիաք իթմիշ, վէ պունլարտան Գրիգորընն պազըրմասը իւզերինէ ճիվարտա պուլունանլար եէթիշէրէք տրգինտէն աշազը եանմըշ օլընընը հալտէ գուրթարըգ թէտավինէ չալըշըմըշ տըր։

ՎԱՌԳՈՒԱԹԸ ՋԱՊԸԹԱ

ԳԱԼԱԹԱՏԱ պիր մաղազայը սոյմագ թէշէպպիւսինտէ պուլընտրընը սըրատտա տէրտէսթ իտիւէն մէշհուր խըսսըզլարատան խըսրըզ Թօթօ էվվէլթի կիւն Գալաթատան կէշմէքտէ իքէն, հալինտէն չիւպհէլենէն զապրթա մէմուրլարը տէրտէսթ իտէճէքլէրի սըրատտա Թօթօ իւզերինտէ պուլընան պէշիւք պիր ոգարբէր վէ պիր բբօվլը անանթարը սոգաղա ատթարագ գաշմաղա պաշլամըշ իսէ տէ, տերտեսթ օլունմըշ վէ տիկէր բէֆիգի գաշմըշ տըր։ Թօթօ վէ բէֆիգլերի խըրսըզըգ մագսէտի իլէ մահալը մէղբիւրատ եա պիր մաղազա վէ եախատ պիր խանէյէ կիրմէք իւզրէ տօլաշմագտա իքէն Քէշէպպիւսլերինտէ մուվաֆագ օլամատան տէրտէսթ իտիլմիշ տիր։

ԱՒԲՐ ԳԱԲՈՒՏԱ սաքին բաշավրմաքը Բիւսթէմ՝ բէֆիգի Հիսնիյի սոլ գոլը ալիքնատան եարալատըրընատան տէրտէսթ օլընմըշ տըր։

ԳԱՏՐԲԷՕՑ ճիվարընտա Գուրպազըը տէրտէսթ էօթէքինին պէրիքինին էօնիւնէ շըգարագ բարասընը չամըշ օլան Գասրմբաշալը իւշ չինկենտէ գարընը-նըն Իսկիւսար պիտայէթ ճէպա մահքէմէսինտէ 3 սյ միւտատթիլ հապալարընա գարար վէրիմիշ տիր։

ԵՆԻԲԷՕՑ ճիվարընտա Այաս ադա քէօյի ճիվարընտան կէլմէքտէ օլան էքմէքի Պոտորն էօնիւնէ չըգարագ ագչէսինի սրգաթլա, քէնտիսինի գաթլ իտէն Հասանը 15 սէնէ միւտատթիլ քիւրէկէ գօնըլմասընա գարար վէրիմիշ տիր։

ԹԱՇՐԱԼԱՐՏԱ ԹԻՃԱՐԷԹ

ԱՄԱՍԵԱ

Պամաս.—Պու սէնէքի հարընթ 1200 չուվալա պալիզ օլմուշ տրը, հէր պիր չուվալտա 80—100 օգգա վար։ Պուրատա ատթըշլար աթիտէքի ֆիյաթլարլա օլմուշ տրը։ Պիրինճի չիշէք պամասը 14—16, տիւգմէ սրբա 10—11, գապա 6—8 ղ.։ Իրքէնտերիյէ վէ Տէրսատատթ իշիւն չիմտիյէ գատտար 1170 չուվալ թահմիլ օլունրպ 30 չուվալ գատտար սթօգ վար։ Էլմա.— Միրքէթ էլմասը տիւնեանդն հէր թարաֆընտա չայանը թագտիր տիր։ Պու սէնէքի թալէպ զիյատ տիր։ 200 ատնտրգ (հէր պիր ատնտրգ 40—45 օգգա) Տէրսատատթէ կէօնտերիլտի։ Պիրինճի ճիմսին լիթրասը 9—11, իքինճիսի 6—7 ղ. տրը։ Ճէվիզ.— Պու սէնէքի մահսուլաթ 35—40,000 էօյէք գատտար օլտու։ Եվվէլէրի ֆիյաթլարը կէվշէք իտի իսէ տէ, ասնրատրը գապուգլը ճէվիգին էօյէկի 16—16.50 ղ.ա գատտար սաթըլտը։ Գապուգտրդ ճէվիզլէր տայմա Սամսանա կէօնտերիլիր։ Օրատատ էքսթրա օգգասը 7—7.50, իքինճի 6—6.50 ղ.ա սաթըլմագ իզրէ տիր։ Պատէմ.—Թաթը պատէմ մահսուլը կէշէն սէնէքինին եարրըգ գատտար ասնմագ վար իսի. օգգասը 10—11 ղ. տրը։ Անը պատէմին օգգասը 7 ղ.ա սաթըլտը։ Ճէհրի.—Պու սէնէք մահսուլը էյի օլմասընա լաղմէն, իսթիսնաքաթ ղայրը մրատտա ըտր։ Պրը մրգատտրը լիթրասը 20—21 ղ.ա սաթըլըգ էրէյլճէ սթօգ գալմըշ տրը։ Սալէպ.—Պու սէնէ եամուրլարընը ապաղը էէմրմէէրյլէ ագ մահսուլ օլմուշ տրը։ Օգգասը 11—12 ղ.ա սաթըլտը։ Պալ մամա.—Օգգասը 19—20 ղ.ա սաթըլտը։ Թիքիրէ.— Տէրի մալի օգգասը 13—14է սաթըլտը։ Թալէպ չօգ տրը։ Քէշի տէրիսի.—Պուրատաքի գասասալարտա սէնէսէ 30—35 պին ատէտ գատտար պուլունը։ Էրէյի վագիտատա պէրու թալէպ օլմասընընտան, սթօգ մալ գալմըշ տրը։ Գոյուն տէրիսի.— Քէզա սէնէվի 20—25,000 ատէտ պուլունը. Փիսթրը 10—11 ղ. օլմասընա լաղմէն էրէյիճէ սթօգ վար, լաքին թալէպ հիչ եօգ տրը։ Սայա տէրիսի.— Մանտատ ատէտի 95—105, գանանուզ 80—90, Թիլքի 12—13, թավշան 1.25—1.50, գուրա տէրիսի 25—20 ղ. խտիյոր։ Շիմտի էրէյիճէ սթօգ վար, լաքին թալէպ եօգ տրը։ Պուղտայ.— Ցիյթիլտր եէրքէլմէքտէ տիր։ 15 կիւն զարքընա քրլէ պաշընա 15—20 ղ. իւթէտ գոյմուշ տրը։ Պու կիւնքի փիյաթ 130—145 ղ. տրը։ Արբա.—Բիյացատաքի փիյաթ 72—80 ղ. օլուպ, երլաքէլմէկէ մէյեալ տրը։ Ուն.— Պուրատա իքինճի նամը վէրրէն ալէա ճինս ունրն չուվալը 105—110 ղ., Տրգեէնին չուվալը 90—96 ղ.ա եիլաքէլտր։ Ուն պու տէրէճէ փէվգէլատէ պահալանմասը նէթիյէճէպյէ պահալը էքմէյին օգգասը 40—42 բարա օլուպ, տերհալ 48է վէ պու կիւն ատ 50 բարայա եիլաքէլտի. պէյազ էքմէյին օգգասը տա 58 բարա տրը։

ԹՐԱԳԻԶՕՆ ԹԱՐԻԴԻՃԼԷ ԻՐԱՆԸՆ ԹՐԱՆՍԻԹ ԹԻՃԱՐԷԹԻ.—Ցունվ. 23ոէ Թլասպէզոն վէ Էրզրում Թարիգիյլէ Իրանընը թրանսիթ թիճարէթինին հալի պէրվէճհը աթ տիր.

	Տէնկ
Եվվելտէն գալան մէվճուտ	2842
Մանիֆաթուրա	339
Միւխթէլիֆ մալ	462
Նէքիւն	3643
Էրզրում Թարիգիյլէ իրսալաթ	
Տօղրուտան տօղրույա »	167
Պու կիւնքի մէվճուտ	3476

Նշելիյէ իւհրէթի.—Մունթազամ եէ նի պէհէր գանթարը (230 քիլօ) 280 ղուռուշ, սանտրգա 330 ղուռուշ։

ՀԱՎԱՏԻԱԹԸ

ՐՈՒՀԱՆԻՑԷ

Կրօն. ժողով տիւն Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հարգէլերիին Թահրը բիյասէքինտ ատտը իճթիմա իտէրէք Տ. Գրիգորիս, Տ. Գաբրիէլ վէ Տ. Մովսէս Սրբազանլար վէ 6 վարդապետ վէ քահանայ ատա հագգը պասլընմըշ տրը։ Մէճլիս՝ պազը բուհանի ումուրլա մէշղուլ օլուգատան օնրա, սթիտէքի գարարլարը վէճմիշտիր։

Մայր Եկեղեցի ժամարհնդը Տ. Եզրաս վ. Սաչլեան թաշրամա պիր մեմուրիյէթի թալիպ օլտուղընտան, մումիլէյհի ճէլպ վէ իյճապլէր իճրա էյլէմէսի Բաթրիգ վէքիլի Սրբազանա թավսիյէ էյլեմիշ տիր։

Պուրկպ իշիւն քահանայ թագտիս օլունան տիրացու Վաղարշակ, Գիշնէվէ Տ. Ներսէս տրքեպս. Խիւսավէրատանը նէկտինէ վասրլ օլտուղընա, պիր միւտատթ Տէրատատէթատ քարոզիչքէրտատ պուլընմըշ վէ մուսախէրէն Մարաշա Առաջնորդ ինթիխապ խիտմէտ տիր։ Տ. Կորիւն վ. հէնուզ 28 եաշընտա իսի վէ քէնտիսի էրպապը գալէմտէն պուլընմաղտա միւթէատտիսա մէգալէլէր եազմըշ վէ էլ եազը էսէրլէր թէրթիպ իթմիշ տիր։

Մարաշտա պուլընտրգը սրբատա էհալիյէ էյթիսի իսրատէթ էյլէմիշ իսի։

Սէս Ժառանգաւորաց մէքթէպի միւտիրի իքէն, սախիրէն Մարաշա կիթմիշ օլան Տ. Գարեգին վ. Խաչատուրեան, Օծում այինինի իճրա էյլէմիշ վէ մումիլէյհին խապէրը վէճիաթրնը Բաթրիգխանէյէ վէ Իրմիր Առաջնորդը Տ. Եղիշէ Սրբազանա իշար էյլէմիշ տիր։

Տ. Գարեգին վ. Ուրիայա Տեղապահ նապա օլունմըշ իսէ տէ, պիր միւտատթ տահա Մարաշտա դարանագ տրը։

Տիւն Բաթրիգխանէյէ պուլընան Արմաշ Դպրեվանքը վարդապետերի Բաթրիգ Սրբազանը նէգտինէ ազիմէթլէ, պէյանը թատգիէթ էյլէմիշլէր տիր։

Արմաշտա միւթէվէֆա վարդապետին բուհը էշիւն Հոգեհանգիստ այինի իճրա օլունմասը փոխ վանահայր Տ. Բարգէն Վ.ե թավսիյէ օլունմըշ տրը։

—Իզմիր Առաջնորդը Տ. Սահականոս տրքեպս. Բաթրիգ Սրբազանա պիր մէքթուպ կէօնտէրիպ, Արմաշ փոխ վանահայրը Տ. Բարգէն Վ.ին քէնտիսինի զիյարէթ էյլէսինինէ տօլայը պէյանը թէշէքքիր էյլէմիշ վէ էլանն կէլտիկի մէրթէպէտէ հէր կէօնա մուավէնէթը մատտիյէ վէ մանէվիյէտէ պուլընմաղը վատ էյլէմիշ տիր։

—Թօգատատաքի խասթախանէյին սէնէվի զիյնէթի դեհտ. 30սա Տեղապահ Տ. Արտաւազդ Վ.ին թահրը բիյասէթինտէ իճրա օլունըպ, պիր խայլի էհալի հաղրը պուլընմըշ վէ Համիտիյէ մարը իլէ զիյնէթէ իպթիսաբ օլունըպ թիւրքէտ վէ էրմէնիճէ մուհավէրէլէր իյրատ օլունմըշ վէ երգլեր օգունմըշ տրը։

—Օրթաքէյ Աղգատախանանընա Տ. Սերովբէ Վ. 108 ղ. վէ Զարեհ վէ Երուանդ Եուսուֆեան էֆ.լեր 40 ղ. իթա իթմիշլեր տիր։

Ս. ՓԻԿՈՒԶ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Բարսեղ էֆ. Թէքէնանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի 108 ղ. նուիրած են Տէր և Տիկին Միհրան էֆ. Սարրաֆեան։

(Կնիք)

Կ. Պոլիս 5 փետր. 1908

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ՊՐՈՒՍԱ

Ձեր պատ. թերթին 6832 թուոյն կրօնական լուրերու բաժնին մէջ Պրուսայէն Թղթակցութիւն մը երեւցաւ ուր կարգ մը սխալ և անարժանաբան տեղեկութիւններ տրուած էր տեղւոյս եկեղեցւոյ երգեցողութեան, դպրաց դասի և երաժշտապետին նկատմամբ։

Թղթակիցը կը դրէ թէ «նախկին երաժշտապետ Մագուռա էֆ.ի մեռնելովը գերեզման մտաւ նաև Պրուսայի եկեղեցական անուշ երաժշտութիւնը»։ բան մը որ եկեղեցին շարունակ ներկայ գտնուելով միայն կարելի է հասկնալ և արարողութեանց ներկայ գտնուող և զանոնք քննադատող թղթակիցը տակաւին չգիտեր եղեր եկեղեցւոյ երաժշտապետն ով ըլլալը և ուրիշներէն կը լսէ թէ դպրոցի աշակերտներէն Տիգրան անունով ոչան ստանձնած է այդ պաշտօնը 25 ղրուշ ամսականով, ուստի նելով թէ «Եթէ իրաւ է այս լուրը ցաւալի է շատակը»։ Ցաւնան ճշմարտութեան կը տարուինք ճշդել իր լսածը թէ սխալ է բոլորովին։ Նախապէս փոխ երաժշտապետ յիշեալ Տիգրան էֆ. Խաչատուրեանը 300 ղրուշ ամսաթոշակով կը պաշտօնավարէ և շատ յաջողութիւնով։

Կարծեմ թէ քիչ մ'ալ ծիծաղելի պիտի ըլլար հաւատալ 25 ղրուշ ամսականին՝ Պրուսայի երաժշտապետին համար, քանի որ 30 տնուոր գիւղ մը անգամ կրնայ գէթ 100 ղրուշ վճարել իր երաժշտապետին։

Պարոն Թղթակիցը որուն ակներեւ է թեկնածութիւնը երաժշտական պաշտօնին, խաբելի կը գտնէ թաղականներուն 800 ղրուշ ամսականով շնորհքով երաժշտապետ մը փնտռելը։

Պարոն Թղթակիցը Աչշարունի Սրբազան հոր քարոզն ալ չէ կրցեր հասկնալ, քանի որ Սրբազան Հայրը բեմին վրայն խրատներ միայն կարդաց դպրոց դասու կարգ մը թերութիւններուն համար և ոչ գովեստ։

ՑՈՎՀԱՆՆԵՍ ՊԱՊԻԿԵԱՆ

2 փետր. 1908, Պրուսա

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

ՊԷՐԼԻՆ, 18 փետր.— Թէլիֆաքը պոհրիյէնին Թահտիսի իշիւն, Ինկիլթէրա հիւբիւմէթինին Ալէմանիա հիւբիւմէթի իլէ պիր էթիլաֆ ագտը արդուսընտա պուլընտրգընը «Պէրլինէր Թաղիպլաթ» կազէթասը եազըյօր։

ԲԱՐԻԶ.—Ֆրանսանը Պէրլէն սէֆիրի Մ. Ժիլ Գամբոնը, Ալէմանիա իմբէրաթօրը Թարաֆընտան պիգապալ պիրլիքէ թատտ էթմէսի հագգընտա կազմիալար ուզուն միւքալիալար պէյան խոյօրլար վէ էսնաֆ միւլագատտա իմբէրաթօրը Պարը Սէֆիտատ իճրա էյլէսիկի միւլագատը մէզգուր պահա օլտուղընը իլավէ էյլէյօրլար։

—«Տէյգարթ» գրուպէօրի գազանընընտան պիր պարու բատլամըշ օլտուղընտան, 5 քիշի թէլէֆ վէ պիր գաշ քիշի մէճրուհ օլմուշ տրը։

ԱՄՍԹԷՐՏԱՄ.— Բուսանը Թօքիօ սէֆիրի Մ. Պահմէթիէֆ, Լա Հէյ սէֆարէթինէ թային օլընմըշ տրը։

ԲԱՐԻԶ.—Նիւ-Եորգտան իշար օլընտրընը կէօրէ Մ. Բիէրբօնթ Մորկանը Ամերիգա բէսը ճիմհուրլըզընա նամզէալիկի էհալի թարաֆընտան թէրվիհ օրընը, հէր կէն պու կիպիւէրին ատէտտ ատթամագտա տրը։

ԼՕՆՏՐԱ.— Ճարտնանը Վաշինկթոն սէֆիրի ճէտիսի Մ. Թագտէրը պիր մուլագատ էանասընտա Ամէրիգա վէ Ճարտանա պէյնիսատ մուհարէպէնին ճէմիյէթը պէէրիսատ պիր ճինայէթ մագամընտա թէլագրաֆ ալուսատաղը վէ պէյլէ պիր մուհարէպէնին վուգուրատա ղայրը մրագքին օլտրընը իլավէ էյլէմիշ տիր։ Ամէրիգա ֆիլօսընը Պարը Մուհիթթ տօղրու սէյահատը թէֆթիշլէր վէ թէտգիգատ մագսատի իլէ վուգուսպուլտրը պէյան իտիլմիշ տիր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

ԵՒԻԶՏԷ ԻՒՋ ՖԱՒԱԶԼԻ ԳՐԷՏԻ ՖՕՆՍԻԷ

ԷՖԷՐՍԻՆԷ 1886 վէ 1903 ԹԱՀՎԻԼԱԹԸ

Ամսագրի քէշիսէսի 1 մարտ 1908

Պանգը Օսմանլիին Գալաթատաքի իտարէսի մէրքէզիյէսի վէ Սթամպոլ վէ Պէյօղլը չիպսէլէրի մասագալ պիր բբիմ իլէ (250 ֆր.) պաշա պաշ թէէտիյէսի մէհալլրքինէ գարը թահվիլաթը մէզքիւրէյի թէէմին իթմէքտէ տիր։

Տէրատատէթ 31 յունվ. 1908

ԶԱՑԻ ՀԷՆՃԷԹԼԷՐ

Շէհրը քեն. սանիին 31ճնի բէճնէչէպիկ կէճէսի սաաթ 4 բատտէլերինտէ Մահմատ Բաշատա Վալիտէ խանըյլա Պէյօղլուտա Մէվլէվիխանէյէ գատտար օլան մէսաֆէտէ 4 սատտ պազը հէճճէթը Շէրիյէլերիյլէ պիր գըմա խարիթա գայի խալիմիշ օլտուղընատան, պունլարը ինանէյէթ նամընա Մէրքէզի բաթթախանէսի գարշըընտա Մէլանիք գրատթ խանէսինէկիթիտիքլերի հալտէ, մէմնուն խուլէճէկի իլան օլընը։ 3—1

ԹԻՃԱՐԻՏ

ՏԷՐՍԱՏԱՏԷԹ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ		Բարա
Պիրինճի պէյազ օգգասը	51	-52
Իքինճի » »	48	-
Մախլութ »	47	-
Զավտարը »	44	-46
Սէրթ պիրինճի »	54	-55
» օրթա »	52	-53
Մախլութ սէրթ »	50	-

Գալ կիւն 1 փոխն Անատոլու պաղատայը վիւրատ իթմիշ տրը։

ՈՒՆ	ԴՐՇ.
Եէրլի գըրմա Ա. չուվալ	097-
» » Բ. »	93-

ԳԻԵՐԻԷ

Օգգասը 23½- բարա։

ԱՐԲԱ	
Տանիպ քիլէօ	17½-18½
Բումիլի վէ Մէրսին	17 -18

ԲԱՄԲՈՒԿ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվրբուլ 18 փետր.

Ցունվար փետր.	6.98
Ցունիա յուլիս	5.61

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

18 փետր.

Նիւ-Եորգ հաղրը	099.12
» յուլիս իշիւն	098.
» փետր. »	.
» դեկտ. »	.
» մայիս »	101.38
Լիվրբուլ հաղրը	
» մայիս »	7.34
» մարտ. »	7.34
Զիգագո հաղրը	
» մայիս »	093.34
» յուլիս »	090.34

ՍԱՐՐԱՖԻՏԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 18 փետր.

Ինկ. էհտամը Ինկ. Լիր.	087.12
Ոմ. էհտամը իսնէֆիյէ	95.25
» » » գարանը	95.25
Օսմանլը Պանգասը	18.50
Բաւ 4%	83.50
Գուլկոբ իթթիֆրաղը	102.50
Գոմպիս Բարիզ 3 սյ վատ	25.40

Բարիզ 18 փետր.

Գանոլիսէ իսնէֆիյէ աչըլը	95.70
» » գարանը	95.65
Ֆրանսայ էհտ. 3% ֆր.	097.05
Բուլգարի չըմէնտրֆէրի	179.
Օսմանլը Բէժի էհտամը	434.
» Պանգասը	707.
Բաւ %5 1906	95.95
Գրէքի Լիսնէ	1191.
Իթալիա էհտամը	103.
Սրանսիալ	93.77
Թրանսվալ	46.75
Գոմպիս 3 սյ վատ	25.20

Վիէննա 18 փետր.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	241.10
Բուլգարի չըմէնտրֆէրի ֆր.	186.
Օսմանլը Բէժի ագսիոնը	411.

Գէնէվա 18 փետր.

Բուլգարի չըմէնտրֆ. (մարգ)	146.50
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	20.28
Բաւ 4%	.
Անատոլը չըմէնտրֆէրի 3%	.

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Իսնէֆիյէ տիւն ագշամ գար.	104.19½
» » էն եիւքսէք	104.25½
» » էն աշագը	104.16
Գալ առպահ աչըլը	104.09
Բուլգարի չըմէնտ. ագշամ գրանը	175.⅞
» » էն եիւքսէք	176.⅞
» » էն աշագը	175.⅝
» » աչըլը	175.⅛
Բէժի ագսիոնը Լ. Օս.	19.25

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՈՆԼԱՐԸ

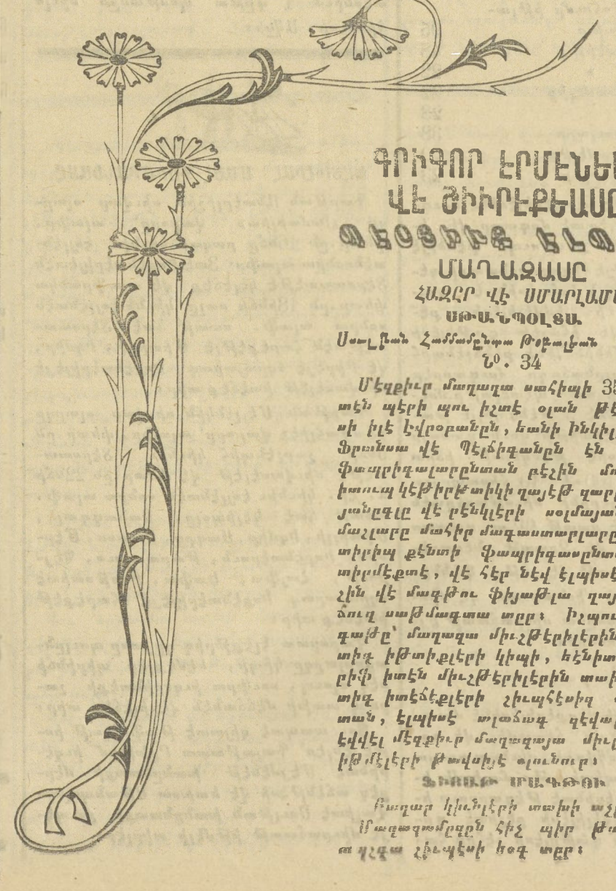
Թրանվայ	08.80
Ժաւիանս	4.45
Սպէկսիոն Թրանվայ	472.
Աֆրիքանս Օթօման	4.15
Լօրիօ	060.
Պանգ Նասիոնալ ոը կրէս.	411.
Թրանսվալ	046.
Զաքրէթ	18.
Բլքթրմ Թահվիլաթը ք.ք.	432.
Գալրա	440.
Գարտաս	036.
» Օրտինէր	029.
Անատոլու չըմ. ագսիոնը	16.
Շէրքէթը Ֆայրէյէ հիս. Լ. Օ.	43.
» » Համիտիյէ	4.45

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.ատ	Ղշ. Բ
Գէյազ մէճիտիյէ փարագը	108 03
Մէթալաք	101.
Ինկիլիզ լիրասը	109.37
Ֆրանսայ լիրասը	87.14
Բել	092.30
Գրիմից ալթունը	50.
Գարպոն գայմէսի	8.70

ԳԱՄԳԻՕ

Լօնտրա չէք	110 25
Բարիզ չէք	22.76



ԳՐԻԳՈՐ ԷՐՄԷՆԵԱՆ ՎԷ ՇԻՐԻԼԷՔԵԱՍԸ

ԶԷՕՑԹԷՔ ԷԼԱԹՍԵ

ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ՀԱԶԸՐ ՎԷ ՍՄԱՐԼԱՄԱ

ՍԹԱՆՊՈԼՅԱ

Սաալիան Համամընտա Թէքէլեան խանընտա Ն՝. 34

Մէզքիւր մաղազա սահիպի 35 սէնէտէն պէրի պու իշտէ օլան Թէնրիւպէսի իլէ Եվրօպանին, եանի Ինկիլթէրա վէ Ֆրանսա վէ Պէլճիգանին էն մէշհուր փապրիգալարընտան բէշին մուպայատ իտուպ կէթիրթիսիկի զայէթ զարիֆ, տայանըգը վէ ըենկիլերի օսմայան գումաշլարը մահիր մագատարլարընա պիչտիրիպ քէնտի ֆապրիգասընտա տիքտիրմէքտէ, վէ հեր նէվ էլպիսէլերի բէշին վէ մագթու փիյաթա զայէթ ուճուզ սաթմագտա տրը։ Իշպու հագգագմը՝ մաղազա միւշթերիլերինին թատտիգ իթթիքլերի կիպի, եէնիսէն Թէշրիֆ խէն միւշթերիլերին տախի թատտիգ իտտէճէքլերի չիւպհէսիզ օլարընընտան, էլպիսէ տլամագ զէվաթը էն եվվել մէզքիւր մաղազայա միւրաճաաթ իթմէլերի թավսիյէ օլունուր։

ՏԻԳՐԱՆ ԻՐԱԳԵՕՆ

Բազար կիւնէրի տախի աչըգ տրը։ Մաղազասընը հիչ պիր թարլափտա ադգա չիւպէսի հօգ տրը։

ԻՆՃԷ ՍԱՋ

Պէյօղլունտա Սբօնէք պիրախանէխինտէ պոնտան պէօյլէ ճումա վէ բազար կիւնէրի սաաթ 9-ան վէ պալօ օլտըղը կէճէլերի սաաթ 12-էն սապահա գատար քէմանի Աչդի էֆ.-ին 8 թիւիւիք ինճէ սաղ թագըմը թարափընտան իճրան ահէնք իսիլէճէք տիր։ 8—7

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսա Շահանէ գարխանէի ամիրէ իտարէսի իչիւն պիր սէնէի քեամիլէ զարիֆնտա միւպայէա օլունաճագ գար վէ պուզ թալիպի էօհսէսինտէ պուպ, մահը հալը բումինին 6-նը չարշէնպիհ կիւնիւ իհալէի էվվէլկիսի վէ 11-ճի բազար երթէսի կիւնիւնէ գատար 100-տէ 3 թէնգիւի պիլգապուլ եէվմը մէգթիւրատ իհալէի գարխէնին իճրաը մուգարբէր պուլընմըշ օլտըղընտան, չերտիթը միթէֆերրիսյը անլամագ վէ միւնագասյա տախիլ օլմագ իսթէյէնլերին 100-տէ 10 նիսպէթինտէ թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միթէպէր քեֆալէթնամէի միւսթահրպէն նիհայէթ սաաթ 10-ա գատար Խազինէի ճէլիւէի միւշարէլէյհայա կէլմէլէրի։

4 շուպաթ 323 3—2

ՍիրքէճիաէՍթամպոլ օթէլի միւսթէճիրի իլան Վափիտինինէլեէվմ իգամէթկեահը մէճհուլ պուլուճան մանիֆաթուրա թիճարընտան Թրիանտաֆիլօս Ճամէնտաքի գիմմէթինտէ մաթլուպը օլան 100-տէ լիրա Օսմանինին մանկուզէթէ վէ մէտարիֆը մուհաքէմէ մէրգուման թահրիլինէ վէ մէպլաղը մէզպուր մուգապիլինէ մէրհուն օլուպ մահքէմէնէ մէօհր պէրնտ պուլան էմ. վալը մաղիմէնինպէէ վէ ֆիրուխթընա տարը Իբինճի Մահքէմէի Թիճարէթտէն սատը օլուպ, սուրէթի դպէթաղլը իլանէն թէպլիգ գելընան 1 քեան. էվ. վէ 323 թարիխի վէ 465 նումէրօլը իմը ղրյապէ մէվգբի իմրայէ վպ իլէ թէնֆիկը հիւքմի թալէպ վէ իսթիտա գելընմըշ խուսուսինէն, միւտատիի ալէյհը մէզգում թարիխը իլանտան իթիպարէն 91 կիւն զարֆընտա տարիէի իմրատէ իտպիթը վիճուտ իլէ թէվֆիյէ տէյն իթմէտի, մրատէթը մէզգիւրէ խիթմընտան իսպաթը վիճուտ իլէ խֆիպ տէյն իթմէտիկի թագարատ հիւքմը իլամըն իճրա վէ էմվալը մէրհուտէնին պիմիզայէտ ֆիրուխթըյլա էսմանը հաբլէկանտն էտտի տէյն իթիբրիէ-ճէկի մաքիսի օլմագ իլգրէ թանգիմ գելընան իմպարտամէ մէտեուտը մէրգումը իգամէթկեահը մէճհուլ պուլընմագ հաբէպկիյէ ուսուլը Մուհաքէմէի Հուգուգիյէ գանունընը 26-նը վէ Իճրա գանունընը 29-նը մատատէերի ահքեմընա թէվֆիգան, մէրգում թրիանտաֆիլօս Ճամէնտաքիյէ թէպլիը օլընմըշ տատ օլընմագ իւզրէ Մահքէմէի թրճարէթ Իճրա տարէրի տիվանխանէսինին թաալիգ օլընմըզը կիպի, կազէթալարա տախի իլանընա իսթիտար գելընը։

2 շուպաթ 323

Օսման, Մէտտին վէ Զրաաթ Նէղարէթինտէն

Ատէտ	Ղ. ան.
500 Կիլ բիսալէսի	98
300 Մաուլինէ բուսումը թալիմանինամէսի	49
200 ԷվգալիբՁօսի ազանը կարարընա տիտ բիսալէ	2 25
200 Գոհվէ ազանը կարարը	1 40
200 Բիրինճ գէլբիրինէ տատիր բիսալէ	1 40
200 Բաթաթէս գէլբիրինէ տատիր բիսալէ	1 40
100 Ֆիլօքսերա նիզամնամէսի	98
100 Թալիմանինամէ	4 95
200 Զէթիրկէ Բահումը իթլաֆը թալիմանը	95
100 Իլմու խապէրլիք	48
200 » »	22
100 Շահատէթնամէլիք	22
100 Ճէտվէլ	23
100 Բիչֆ բուսուլարը	38
200 Շահատէթնամէլիք	20
100 Իլմու խապէրլիք	23

Զրաաթ խտարէի մէրքէզկէյէսինէ միւգթագի օլուպ պայէտատ մրգտար վէ էսամիսի մուհարբէր քեֆթուպը ֆէենիյէ վէ բէսիրլը զատէ հիզմաթրընտան պէտէլթը մուգարբէրէտէն 100-տէ 5 թէնգիւիյէ թալիպ օլանլարը չէրտիթը միւնագասյը անլայըպ օնա կէօրէ թէնգիւթ իճրա էյլէմէք իւզրէ 100-տէ 10 հիսապլյա տէրօգիթօ ագչէլէրինի միւթահրպէն եէվմը մէգթիւրատ սաաթ 9½-ա գատար Օսման, Մէտտին վէ Զրաաթ նէզարէթը ճէլիլէսի Զրաաթ հէյյէթը ֆէենիյէսի նէզարինէքի միւնագասա վէ միւզայէտ գօմիսիոնընա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։

5 շուպաթ 323

* * *

Զրաաթ խտարէի մէրքէզկէյէսինէ միւգթագի տէֆթիր վէ ճէտվիլ վէ գօչան վէ սարէթ մէվգբի միւնագասյա վագ օլունարագ պէտէլթը մալիսէ իւէ թալիպի էօհսէսինտէ թէգարրուր իտէրէք իհալէի էվվելկիսի քեշիտէ գելընմըշ վէ իհալէի գաթիյէսի չէհրը հալը բումինին 7-ճի բէնճէնպիհ կիւնիւ իճրա գելընճագը մուգարբէր պուլընմըշ օլտըղընտան պէտէլթը մուգարբէրէտէն 100-տէ 5 թէնգիւիյէ թալիպ օլանլարը չէրտիթը միւնագասյը անլայըպ օնա կէօրէ թէնգիւթ իճրա էյլէմէք իւզրէ 100-տէ 10 հիսապլյա տէրօգիթօ ագչէլէրինի միւթահրպէն եէվմը մէգթիւրատ սաաթ 9½-ա գատար Օսման, Մէտտին վէ Զրաաթ նէզարէթ ճէլիլէսի Զրաաթ հէյյէթը ֆէենիյէսի նէզարինէքի միւնագասա վէ միւզայէտ գօմիսիոնընա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։

5 շուպաթ 323

Հարէմէյնը միւհթէրէմէյն կէտիքեաթընտան Զարշուի Քէպիրատ Ունճըզլու սօգաղընտա քեան 28 նումէրօլը տիւքեան իյմարա վէրիլէճէկինտէն, իսթիյմարընա թալիպ օլանլարը՝ թարիխը իլանտէն իթիպարէն մահը հալը Բումինին 14-ունճի կիւնինէ տէկին բէյ ագչէլէրինի միւսթահրպէն Խազինէի Եվգաֆը Հիմայան մուհասեպէի ումումիյէ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

4 շուպաթ 323 3—2

ԷՎԳԱՖԻ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղրտան նագտէն վէ նըսֆը տիկերի Եվգաֆը Հիմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ խֆա օլունմագ իւզրէ պէյրտ մուհարբէր մահլիլաթը պէրմուճիպը նիզամ տէօրթ հաֆթա իլանընտան 323-ունէսի քեան.ան.ի 28-ճի կիւնինտէն շուպաթը իկճնի բզ. էրթէսի սաաթ 10-ա գատար 2-ճի հաֆթա իլանընտա միւզայէսէլէրի իճրա գելընճաղընտան, թալիպ օլանլարը վէ տահա զիյատէ մալիմաթ ալմագ իսթէյէնլերին՝ գէյմէթը մուհամմէնէնին էօշրիւնէ միւսավի թէէմին ագչէլէրէյլէ պէրաբէր Եվգաֆը Հիմայան Մահլիւլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

Գէյմէթը
մուհամմէնէսի

..1802.. պէտէլը միւզայէսէսի 1000
—Իսկիւսարա Սէլամի Ալի էֆէնտի մահալլէ վէ ճատաէսինտէ 395 վէ 397 նումէրօլը 1 գրթա արսանը սիւլտան հիսսէսի. Բահմի։

..10000.. պէտէլը միւզայէսէսի 6000.— Իսկիւսարա Իճառիյէ մահալլէսինտէ Օրթա սօգաղտա 7 նումէրօլը թախմինէն 924 զրա 1 գրթա արսանը թէմամը. հաճի Մահմուտ։

..11388.—Պէշիքթաշտա Սինան Բաշա Աթիգ մահալլէսինտէ Խա Ֆրուն սօգաղընտա 7 վէ 9 նումէրօլը ալթընտա 1 պապ տիւքեանը միւլէթիլ 5 օտայը հավի 1 պապ մէնզիլին սիւլա հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..32500.—Թօքհանէսէ Հաճի Մէսիհի մահալլէսինտէ Քիւլիսա սօգաղընտա 10 նումէրօլը 7 օտա թախմինէն 980 զրա պաղչէյի միւշթէմիլ խոշապ 1 պապ մէնզիլին 24 հիսսէ իթիպարբյա 6 պուչուգ հիսսէի. հաճի Էահէմ։

..1000.. պէտէլի միւզայէսէսի 600.—Թօքգաբուտա Պայազիտ Աղա մահալլէսինտէ Հալաճ սօգաղընտա 33 նումէրօլը 1 գրթա արսանը թէմամը. հաճի Ահմէտ։

..6667.— Զարշուի Քէպիրատ Սէբահի սօգաղընտա 10 վէ 12 նումէրօլը միւլք մա կէտիք 2 պապ տիւքեանը սիւլա հիսսէսի. հաճը Մէհմէտ։

..12502.—Շահզատէ Պաշընտա Էմին Նուրէտտին մահալլէսինտէ Շահզատէ Պաշը ճատաէսինտէ 225 նումէրօլը ֆէվգինտէ 1 օտայը հավի վէ չէհրի 140 ղ. քիրալը սիւշապ 1 պապ տիւքեանը նըսֆ հիսսէսի. էօրիւճիւ Հիւսէյին։

..6667.—Օրթաքէյոտ Անպարլը Տէրեսէ Զայրը սօգաղընտա 2 նումէրօլը 8 աէօնիւմ 1 գրթա պօսթանը սիւլա հիսսէսի. Ավլի։

ԽՀՏԻՎԻԱԼ ՄԱԳԶԻ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸ

Գարթան Անտէրլիչէն սիւլար օլտըղը «Իսմարիա» վաբօրը՝ ալաֆր. փետր.ըն 16-նը բազար կիւնիւ էօյլէնտէն օնէրա ալաֆր։ Յատ Իսքէնտէրիյէտէն Տէրսաատէթ կէլէճէք վէ ալաֆրանկա փետր.ըն 18-ինճի սալը կիւնի էօյլէնտէն օնէրա ալաֆ. սաաթ 4-տէ Տէրսաատէթէն հարէքէթլէ Միսիրի, Իզմիր, վէ Բիրէյէ օգրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ միվասէլէթ իտէճէք տիր։

Գարթան Մէլլէնկին սիւլար օլտըղը «Տագահլիէ» վաբօրը՝ ալաֆր. փետր.ըն 6-ճի չարշէնպիհ կիւնիւ Տէրսաատէթէ միվասէլէթ վէ փետր.ըն 22-ճի ճ. էր. կիւնիւ էօյլէնտէն օնէրա ալաֆ. սաաթ 4-տէ Կէլիպօլը, Զանգգալէ, Միսիրի, Իզմիր, Սագզ, Բատօս, Մերսին, Իսքէնտէրուն, Թարապլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրքասիտ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

Վաբօրտա էլէքթրիկ զըյասը պուլընմըբըրը կիպի, եէմէքլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սուֆրա իւզերինտէքի շարապ տախի մէճճանէն վէրիլէճէք տիր։

Գու պապտէ զիյատէ թափտիրթ խարթէյէր՝ Գալաթատա Բրնթըմ իւզերինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մէրքեզ ճէնթէյտի վէ եառտատ Սթամպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի չիպէյէ միւրաճաաթ էթմէլի տիրլեր։

ՎԻԵՆՆԱՅԻ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՑՆ

Սէրմայէ 130,000,000 գուրօն (քեամիմիլէն թէէսիյէ օլունմը)
Իհթիյաթ ագչէսի 37,300,000 գուրօն։

1869 սէնէսինտէ թէէսիս օլունըպ, մէրքէզը իտարէսի Վիէննատա պուլընմագտա վէ միւհագաթը էյալէթտէ 12 իտարէխանէսի պուլընմագտա տիր։

Շիհիպլէր.—Բրակ, Կրաց, Պրին, Օսիկ, Պուտա-Բէշթա, Լէմպէրկ, Զէրնովիչ, Գլակէնֆուրթ, Պիլից-Պիալա, Գարլսպատ, Բիլսէն, Բրօշնից, Սէն-Բօլթէն, Թէպլից, Վիվլաֆ վէ Վիէննէր Նէօշթատ։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՀՊԷՍԻ

Գալաթատա իտարէխանէսի՝ Գամանթօ խանընտա Աւսթրիա բօսթախանէսի իսպէրինտէ,

Սթամպօլ իտարէխանէսի՝ Էլքեսթիպ խան Քիւչիւք Աչիր էֆ. սօգաղընտա։

Վիէննը Պանգ Ֆէերայն՝ պանգայա միւթէալլիգ քեֆֆէֆէ ումուրլա մէշգուլ օլուր, էշճիւմլէ գօնթ գուրան աչար, թահվիլաթը հրգիզ վէ տէբօ իտեր, գէյմէթլի թահվիլաթ բէհն պըրագամագ մուգապիլինտէ գօնթ գուրան իլէ ավանս վէրիր, չէք իսրաճ, հէվալէլէր իթա վէ թէլէկրաֆլա թէէսիյաթ իճրա իտեր, պօրսայա միւթէալլիգ մուամէլաթ Տէրսաատէթի վէ պիլումում մէմալիքը էճնէպկէ բիսայալարընտա թահվիլաթ ալըմ սաթըմը, գուրան վէ թահվիլաթ գուրանլարը սգօնթօ վէ թահսիլ իտեր, ումում բիսայալար իւզերինէ բօլիցա ալը վէ սաթար, էմրէ մուհարբէր վէ վատէլի պօնօլար ալը։

ՄՈՒԱՄԷԼԱԹ ԶԷՄԱՆԸ

Հէր կիւն էօյլէնտէն եվվէլ սաաթ 9½-ան էօյլէնտէն սօնրա սաաթ 4-ճ գատար։

Ճումատա կիւնլերի 9½-ան 1-ճ գատար։

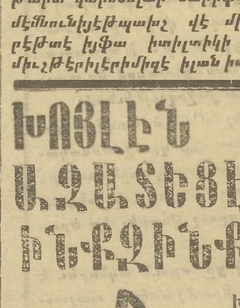
ՏԱՐԻԻԼ ԱԶԷՋԷ ՇԷՖԷՐԼԱՍԷՋԻՍԻ
Գ.Գ. ՀԱՃԻ ՍԱՐԻՄ
ՍԱՓՈՃԱՊՍԼԱՖԸ

ԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ԹԱԳՍԻՄՏԷ Նº 52—54
Վէ
ԲԱՆԿԱԹԻՏԷ ՄԷՖԹԷՂՈ ՀԱՐՊԻՃԷ
ԳԱՐԵՇԸՍԸՆՏԱ Նº 13—15

Շէֆքերլամէֆիլիք սէնաաթընա մախսուս էմթիասընընդ էնվանը արթըրմը օլան մալլէրինին նէֆհասէթի, թաղէլիկի վէ էհվէնկէթէյլէ քէսպը իչէթիհար վէ իթիպար իթմիշ պուլընան իշպու տիւքեանա՝ տիւյին վէ վափիզ կիպի մախսուս վէ սաիր խանէ էյլէնճէլերի իչիւն լազըմ օլան չեքերլեր, չեքերլամէլեր, տիւրլիւ իշկիլեր, մէշրուպաթ վէ էմալի պուլունտուրը կիպի, սըբարըշաթ սահի անխտ թէրթիպ վէ թէտարիք օլունը։

Խուսուսյէլ տիւյին վէ վափիզ մէրասիմի միւնասէպէթյէլ իգթիզա իտէն խըտմէթ («Էրէյ») տիւքեան իտարէի թարափընտան տեբէօհատ օլունը, միւսթահտ կարսանլար մարիֆէթյէլ զայէթ մեմնունյէթպախշ վէ միւքեմմէլ սուրէթիտ խֆա իտիլտիկի միւնթէրէմ միւշթերիւերիմիզէ իլան իտէրիզ։

ԽՈՑԼԻՆ ԱԶԱՏԵՑԻՔ ԻՆՔԶԻՆՔԻՆԻԴ



Իրեւ ամենեն բնական, ամենեն ապահով եւ ամենեն հիմնական միջոց արիւնը մաքրելու ու զօրացնելու համար, պէտք է գործածել

ԷՄԻԼՍԻՕՆ
ՍԿՕԹԸ

Միշտ պահանջեցէք այս դեղարտնը։ Չկնոր «Էմիլսիոն Սքօթին յատուկ է։

որ պատրաստուած է մորու ձկան իւղով, եւ կիրի ու ոսկրի հիպոֆոսֆիթով, որ

ամենեն փափկակազմ սամոխին իսկ դիւրամարսելի բլլալով մեկտեղ, անմիջապէս օգտակար կ'ըլլայ մորի ձկան իւղին սենդադար եւ բուժիչ բոլոր հրաշալի յատկութիւններուը։

ՀՕՐԱՅՈՒՑԷՔ ՁԵՐ ԿԱԶՄՈՒԹԻՒՆԸ

ԵՐ ԾԱԼՈՒԻ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԱՊԱՏԱՆՆԵՐԸ ԵՒ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԻ ՄԹԵՐԱՆՈՑՆԵՐԸ։

SCOTT'S Emulsion

ՄԵԾԱԼԸ ԽՆԴԷՔ
ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ՄԷՍԱԺԸՐԻ
ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու, լիմանլարբյալ Պաթում, Օսէա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրան. Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արասընտա մանթաղամ սէյր ու սէֆիրլէր։

ՎԻԻՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԻՆԷՆ ՎԱՖՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. փետր.ըն 16-նը բազար կիւնիւ «Պօսֆոր» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. փետր.ըն 17-ճի բզ. էրթէսի կիւնի «Սիտոն»՝ Գարատէնիզէն։

Ալաֆր. փետրվ.ըն 14-ճի ճումատա կիւնիւ «Մախալիէն» Սուրիա խաթթընտան։

ՀԱՐԻԷԹԷ ԻՏԷՃԷԳԷ ՎԱՖՕՐԼԱՐ

Ալաֆրանկա փետրվարը 18-ճի սալը կիւնի ագշամ ալաֆ. սաաթ 4-տէ գարթան Հէնօնընն սիւլար օլտըղը «Տանիւպ» վաբօրը՝ Մուտանիա, Զանգգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆրանկա փետրվարը 17-ճի բ.էրթէսի ագշամ ալաֆ. սաաթ 4-տէ գարթան Մարսարընն սիւլար օլտըղը «Պօսֆոր» վաբօրը՝ Սամսուն, Թրապիզոն վէ Պաթումա։

Ալաֆր. փետր.ըն 14-ճի ճումատա կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4-տէ գարթան Լէմնէրէրին սիւլար օլտըղը «Մախալիէն» վաբօրը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նարօլի վէ Մարսիլիա։

Գամբանիա՝ ազրուտան ազղայա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէռանէ շէմէնտօֆէրինին էն իչէք սթաւսիոնլարը իչիւն տախի պիլէթ վէրէպիլիր։

Յօրնա Բօսֆոր վաբօրլարը իլէ

1-ճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։

2-ճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Թրի-Յոտ Էյիտոյ Նոտլ իսթի վաբօրլարը իլէ

1-ճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.,

Ցամիլիա իլէ կիտէնլէր իչիւն խուսուսի շարթլար իլէ սուհուլէթ իպարագ օլունտարը կկպի, ազիմէթ վէ ավանթ պիլէթի տախի վէրիլիր։

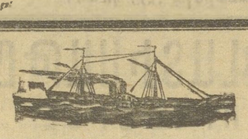
Տահա միւգէմմէլ մալիմաթ վէ թափիլաթ ալմագ իսթէյէնլեր՝ Գալաթատա Մօսխանէսէ Սիրէ Ֆրանէզէյէ մէրքէզ ահէնթէլիկնէ վէ Սթամպօլտա Պաղչէ Գարբուրընտա Շեյխ իւլ Իսլամ խանընտա 10 նումէրօտա Սատագ Բօսթթի էֆ.

» Վէզնէճիլէրտէ Ապտի պէյ վէ գումրանեասը։

» Պաղչէ Գարբուրընտա Էմին Էօնիոնտէ Իզմիր սօգաղընտա Այմէլզուլու էֆ.։

» Իզզէթ Բաշա խան Իհսան պէյ։

Գատրքէօյունտէ Զարշը ճատաէսինտէ Քեամիլ էֆ.։



C F R·
ՐՈՒՄԱՆԻԱ
ՎԱՖՕՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸ

ՔԷՕՍԹԷՆՃԷՃԷ ՀԱՐԷՔԷԹ Վաբօրլար	Էօյլէնտէն օնրա Ալաֆր.	սաաթ 10-տա
Ռէկլը Կարօլ	Փետր.	1 ճ.էրթէսի
Իմբէրիալ Թրայան	»	4 սալը
Ռէկլը Կարօլ	»	8 ճ.էրթէսի
»	»	11 սալը
»	»	15 ճ.էրթէսի
Բօմանիա	»	18 սալը
Ռէկլը Կարօլ	»	22 ճ.էրթէսի
»	»	25 սալը
»	»	29 ճ.էրթէսի
Տաչիա	Մարտ	3 սալը
Ռէկլը Կարօլ	»	7 ճ.էրթէսի
»	»	10 սալը
»	»	14 ճ.էրթէսի
Բօմանիա	»	17 սալը
ԻԶՄԻՐ Վէ ԻՍԹԷՆՏԻՐԻԷՃԷՃԷ Վաբօրլար	Հարաքէթ ագ. ալաֆր.	սաաթ 1-տէ
Բօմանիա	Փետր.	8 ճ.էրթէսի
Տաչիա	»	22 »
Բօմանիա	մարտ	7 »
Իմբէրիալ Թրայան	»	21 »

ԵՕԼՃՈՒԼԸԳ ՄԻԵՏՏԷԹԻ

	սաաթ
Տէրսաատէթ-Բէօսթէնճէ	12
» Իզմիր	18
Տէրսաատէթ-Իսքէնտէրիյէ	52
Տէրսաատէթ-Վիէննա	45
» Բարիզ	62
» Պէրլին	50
» Լօնտրա	72

Վաբօր սէֆէրլերի Բէօսթէնճէտէ Շարպ էքսբրէս գաթարը իլէ, Պէրլին վէ Ռումանիա էքսբրէսլերինին վագթը հարէքէթլերինէ կէօրէ իճրա օլունը։

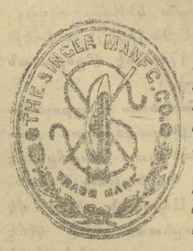
Յօղուտան տօղրայա վէ եա միւխթէլիֆ սուրէթտէ հէր եէր իչիւն եօլճու, էշնա վէ էմթաա նագլ օլունը։

Ֆիյաթլար էսասէն թէնզիլ իսիմիշ օլուպ, ֆէվգէլատէ թէնզիլաթ իլէ տէ 90 կիւն հիւքմի օլմագ իւզրէ հարէքէթ վէ ավտէթ պիլէթլերի տախի վէրիլիր։

Էքսբրէստէն մատտա, վաբօր Բէօսթէնճէյէ վասլ օլտուղընտա, կէճէլէյին սուրէթը մախսուստատ պիր թրէն հարէքէթ իտէճէկինտէն, հէր սապահ Գուբրէշտէն էվրօբայա կիթմէք իսթէյէնլեր՝ պու թէրթիպտէն իսթիֆատէ իտէպիտիրլեր։

Էքսբրէս գաթարը իլէ հարէքէթ իտէճէք օլան միհթերէմ եօլճուլար՝ տէրեկա վաբօրը եանաշտըղը ըրնթըմ իւզերինտէ պուլընան թրէնէ պինէպիտիրլեր։

ՄԱՓԱՊԷՄ
ՉԱՓԸ ՀԱՅՐԷԼԻ ՇԷՀՐԻՄԱՐԻՆԻ
ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԹԷԱՂԻՏ
THE SINGER MANUFACTURING C.



Սինկէր գումբանեասընն խալիս Ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իսմալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընն զէրափէք վէ մէմանէթ իլէ սահր պիր խայլը մուհասէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլունմըշ տրը քի, պու կիւն տիւնեանընն հէր թարափընտա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէրզիւէր վէ գունտուլագլար մահկա Սինկէր մաքինասը իսթիսմալ իտէրլէր։

Սինկէր գումբանեասը չիմտէյէ գատար վուգուս պուլան միւթէատտտա սէրկին ումումիյէտէ տէօրթ եիւզտէն զիյատէ տիբլօմ վէ միտալեալար նսիլ օլմուշ տրը։

Շիւպէլէր պիլճիմէ վիլայաթը Շահանէտէ
Մէգթիւր մաքինալարընն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա [Տօղրու Գալաթա Սէրայընտա Մէճիտէպը Սուլթանի գաբշըսընտա։
[Պօն Մարշէ գաբշըսընտա Նօ. 343 միւքէրրէր։

Գալաթատա [Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
[Թրամվայ սթասիօնընն գաբշըսընտա։

Սթամպօլտա [Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գաբշըսընտա
[Նօ. 13։

Իսկիւսարտա [Զարշը պօյունտա Ն. 120։

Թագվիտլէրտէն սագընմագ իչիւն պալէտատէի մարգանընն՝ մաքինալարընն իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իսթէնլի։

Մէգթիւր գումբանեանընն իտարէի ումումիյէտի՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլու 343 վէ միւքէրրէր 343 նումէրօլը Տիւզուլու Սերգիս պէյ խանէսինտէ։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԳԻԼԻՐԹԱ
ՇԻՐՋԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷՍԻ

1892 2/14 օգոստոս (20 սէֆէր 1310) թարիխի Ֆէրմանը Հիմայունը ճէնապը Բատիշահի մանթուգը միւնիֆինէ թէէքքիւլ իթմիշ տիր։

Գալաթատա Հէզարէն սօգաղընտա Գօ-Օրէրթիվ մաղազասը գաբշըսընտա քեան նապը խանընտա 14 նումէրօլը իտարէի մէրքէզկէյէ վէ մէվգբի աթիյէյէ միւրաճաաթ օլունապիլիր։

Սթամպօլտա եէնիհամի ավլուսընտա Պանգը Օսմանի շիպէսի։
» Պաղչէ Գարբուրընտա թրամվայ ճատաէսինտէ կէօմրիւք գուրպինտէ մուամէլաթը գայտիյէ տտիրէսի։
» Պաղչէ Գարբուրընտա Շեյխ իւլ Իսլամ խանընտա 10 նումէրօտա Սատագ Բօսթթի էֆ.
» Վէզնէճիլէրտէ Ապտի պէյ վէ գումրանեասը։
» Պաղչէ Գարբուրընտա Էմին Էօնիոնտէ Իզմիր սօգաղընտա Այմէլզուլու էֆ.։
» Իզզէթ Բաշա խան Իհսան պէյ։
Գատրքէօյունտէ Զարշը ճատաէսինտէ Քեամիլ էֆ.։

Գատրքէօյունտէ Մօտտա ճատաէսինտէ Անթիբա էֆ.։
Պէյօղլուտէրէտէ Ա. Տէմարքի էֆ.։
Պէյօղլունտա Ճատտէի Դէպիրտէ Օսմանը Պանգասը չիպէսի։
Էրէնքէօյունտէ Բօսթա վէ Թէլեկրաֆ չիպէսի գուրպինտէ Թէլօկոս Եօանիտէս էֆ.։
Շիշլիտէ Պէյօղլուտէրէ ճատաէսինտէ 137 նումէրօտա Ի. Բօսոի էֆ.։
Գալաթատա Թիւնէլ խանընտա 12 նումէրօտա Ա. Բիրգանց էֆ.։
Բէնտիքտէ Բ. Սօմմարիբա էֆ.։
Պէյօղլը Ատատա Բէսուլ էֆ.։
Մագրքէօյունտէ Սթասիոն ճատտէսինտէ Ա. Անկելիտէս էֆ.։

ՏԷՕՑՁԷ ՕՐԻԱՆԹ ՊԱՆԳ
ԱԼԵՄԱՆ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸ

Սէրմայէսի 16,000,000 մարգ (20,000,000 ֆրանգ)

ՊԵՐԼԻՆ, ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ, ԻՍԹԷՆՏԷՐԻԷՃԷ, ԳԱՀԻՐԷ, ՀԱՄԲՈՒՐԳ։
Տէրսաատէթ Ալէման գօնսօլաթօսընտա մուգայյէտ (1906 յունվ. 31-տէ)

Տրէզտնէր Պանգ, Ա. Շաֆհաուզէնսէր Պանքիէրայն վէ Նացիոնալ Պանգ Ֆիւր Տէօյչլանտ Թարափընտան մուէսսէս

ՄԷՐԻԷԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ՝ ԴԱԼԱԹԱՏԱ ՎՕՑՎՕՏԱ ՇԱՏՏԷՍԻՆՏԷ ՕԱԿՈԲԵԱՆ ԽԱՆ։ ՍԹԱՆՊՈՒԼ ՇԻՒՊԷՍԻ՝ ՏԻՎԻՐՋԱՏԷ ԽԱՆ։

Դաշա սաաթը հէր կիւն ալաֆր. սաաթ 9½-ան 4-տէ գատար
Ճումատա կիւնլերի » 9½-ան 1-ճ գատար։

Մէգթիւր պանգանընն թասարրուֆ գացասը տախի օլուպ, պու գացայա բարա թէվտի խէնլէրէ 1000 լիրայա գատար օլան մէպալիղ իչիւն 3½%, 1000 լիրատան զիյատէ մէպալիղ իչիւն 3% փայիզ իթա էյլէյօր։

Պունընա պէրաբէր, պանգա՝ քէյֆիյէթի եվվէլճէ մահալլի կազէթալարա իլան իթիտիսէք չարթը իլէ փայիզին մըգտարընը թէզեիտ վէ եա թէնգիտ իթմէք սէլահիյէթինին մուհաֆաղա էյլէր։ Թէվտի խէլէն մէպալատան 200 լիրայա գատար օլան մէպալիղ՝ իսթէնիտիկի զէման կէրի ալընապիլիր։ 200-ճէն 1000 լիրայա գատար օլան մէպալիղի կէրի ալմագ իչիւն 8 կիւն եվվէլ, 1000 լիրայը միւթէամուզ ագչէյի իսթիտատտէ 30 կիւն եվվէլ պանգայա իսպարը քէյֆիյէթ իթմէք իչմագ իտէր։

Մէգթիւր պանգա՝ Գալաթա պօրասը իլէ էճնէպի պօրսալարընա միւթէալիգ սըբարբշլարը տախի չէրտիթը միւթէտելէ իլէ գապալ էյլէտիկի կիպ, վէսաթէթիյէ իշթիրա խէլէն թահվիլաթը էմրը մուհաֆաղասը իչիւն այրըճա իւզրէթ ալմագ։

Գէլէ Ֆոնդի էթիբարէն թահվիլաթընն ամորթիսման քեշիտէսինտէ պաշ պաշ թէեսիսէ իտրէվէսինտէ հուսուլէ կէլէճէք զարարա գարը թահվիլաթը մէգթիւրէյի սիկուրթա էյլէր։

ԷՕՔՍԻԻՐԷՆԼԷՐԵ
ԳԱԹՐԱՆ ԷԼԵԳԱՆ ԷՖԷՐԷՍ

Էվրօբատան կէլէն գաթրան սուլարընն քեաֆֆէսինէ էգհէր ճիհէթ միւրաճաճ օլուպ, Աֆթինա սէնայի սէրկիսինտէն կիւմիւշ լիյագաթ միտալեասընա մազհար օլմըշ տրը։ Թասամը լաթիֆ ուլուպ, մէյտէյի գաթիէն պագմագ։

Մէչհուր Օսմանը վէ էճնէպի թապիպլէրին մազհարը թագտիրի օլտուղը կիպի, էգզիմէ սիթէվէֆա Տագթ. Խրտասանճեան էֆ.-ին թագտիրնամէյէ բիւճհանիյէթի թասվիպ վէ Մէգթէպը Թըպպէյի Շահանէ տախի թաստիգ էյլէմիշ տիր։

Իշիլճէնքաու տէրունինէ պիր գահվէ գաշրը աթըլարգտա, պուլաշըգ խասթալըգլարտան վըգայէ վէ մուհաֆաղա իտէր։

Կէօյլու նէգլէյիրինէ, էօքսիբիպլէրէ, էնֆլուէնցայա, պրոնչիթիրէ, նէֆէս տարըլըգընա, վէրէմին պաշլանկըճլարընա, տէրի խասթալըգլարընա վէ իտրաբ եօլու բահաթսըզլըգընա ֆիտէպաշ տրը։

Սթանպօլը պիլիհիպլէ մէշհուր տէբօ վէ եճզախանէլերինտէ պուլունը։
Սթանպօլտա ֆիյաթը 5 ղրշ. տրը։